

USER'S MANUAL  
BEDIENUNGSANLEITUNG  
MANUEL D'UTILISATION  
MANUAL DE USUARIO



**Palmer**  
audio tools

# AHMCTXLV2

## CABLE TESTER



## SAFETY INFORMATION

1. Please read these instructions carefully.
2. Keep all information and instructions in a safe place.
3. Follow the instructions.
4. Observe all warning notices. Do not remove any safety notices or other information from the device.
5. Only use the device as intended.
6. Ensure that the cables to be measured are not live.
7. The device is to be protected from soiling, dust, damp and anything else that might impair or damage it in terms of function and safety. Ensure that the device is standing securely and cannot fall down.
8. When using the device, be sure to observe the safety regulations applicable in your country.
9. Do not install or operate the device near radiators, heat storage units, ovens or other sources of heat.
10. Make sure that no drip or splash water can get into the device.
11. Only operate the device using the accessories recommended and provided by the manufacturer.
12. Do not open the device or make alterations. There are no parts inside the device which can be repaired or serviced by the user.
13. During transport, take care to ensure that the device cannot fall down and potentially cause damage or bodily injury.
14. If your device no longer functions properly, if liquids or objects get inside it or if it has been damaged in any other way, switch it off immediately.
15. This device may only be repaired by authorised specialists.
16. Use a dry cloth to clean the device.
17. Observe the disposal regulations applicable in your country. Please separate plastic from paper and cardboard when disposing of the packaging.
18. Plastic bags must be kept out of reach of children.

## INTRODUCTION

The multifunctional Palmer AHMCTXLV2 cable tester can be used to test a wide range of different cables, plugs and raw cables.

In order to carry out a test, connect the cable in question to the relevant tester sockets.

The following test options are available:

- 3.5 mm jack (TRS)
- 6.35 mm jack (TRS)
- RCA
- XLR 3-pin
- XLR 5-pin
- Speakon 4-pin
- Speakon 8-pin
- USB-A to USB-B
- S-Video
- RJ45 (CAT)
- MIDI
- Banana

Using the measuring cables included it is also possible to carry out a quick, efficient continuity check on individual wires.

## SET-UP

### INSERTING THE BATTERY

Turn the device over and open the battery compartment by removing the two finger screws. Insert two AA batteries taking care to ensure the correct polarity as indicated. Now close the battery compartment again.

Remove the batteries if the device is not going to be used for some time.

### CHECKING BATTERY CAPACITY

Set the slider switch to the ON position. The first red LED in the LED chain lights up. If this LED shines brightly, the batteries are OK. If the LED light only shines faintly, the batteries are nearly flat and should be replaced as soon as possible.

## LED DISPLAY

The following shows which LEDs are assigned to the various connections:

### 6.35 MM STEREO JACK (TRS)

LED 1: SHAFT  
LED 2: Tip  
LED 3: Ring  
LED 4:  
LED 5:

### 5-PIN DMX SOCKET

LED 1: Pin 1  
LED 2: Pin 2  
LED 3: Pin 3  
LED 4: Pin 4  
LED 5: Pin 5

### RSA SOCKET

LED 1: Shield  
LED 2: Phase (internal conductor)  
LED 3:  
LED 4:  
LED 5:

### SPEAKON 4/8-PIN

LED 1: -1  
LED 2: +1  
LED 3: -2  
LED 4: +2  
LED 5: +3  
LED 6: -3  
LED 7: +4  
LED 8: -4

### XLR

LED 1: Pin 1  
LED 2: Pin 2  
LED 3: Pin 3  
LED 4:  
LED 5:

### S-VIDEO

LED 1: GND Y  
LED 2: GND C  
LED 3: Y (yellow)  
LED 4: C

### USB

LED 1: VBUS  
LED D: D-  
LED 3: D+  
LED 4: GND

### RJ45

LED 1: TX D1+  
LED 2: TX D1-  
LED 3: RX D2+  
LED 4: BI D3+  
LED 5: BI D3-  
LED 6: RX D2-  
LED 7: BI D4+  
LED 8: BI D4-

## ON AND AUTO MODES

### THE AHMCTXLV2 OFFERS TWO OPERATING MODES:

ON (manual mode): The individual contact connections can be specifically selected by pressing the left/right buttons.

AUTO: In this mode, all connections are run through automatically in order.

### CARRYING OUT A TEST

How to test a balanced standard 3-pin XLR cable:

In this cable type, the contacts are connected one-to-one at each end of the cable.

Connect the two cable plugs to the cable tester and move the switch into the ON position.

If the cable is OK, both the red and the green LEDs light up. This means that there is a connection between Pin 1 at one end of the XLR cable and Pin 1 at the other end.

Now press the right-hand button to test Positions 2 and 3. Here again, the red and green LEDs should light up accordingly. There are several ways of identifying a defective cable.

If for example the connection is interrupted at Pin 1 of the XLR cable, only one of the two LEDs will light in Position 1. In the event of a short circuit between several pins, the first LED in one of the two rows will light up at the same time as the second or third LED (or both) in the other row.

It is also possible to test cables with different plugs, e.g. an XLR and a 6.35 mm TRS jack plug. To do so, simply connect one end of the cable to the left-hand side of the cable tester and the other to the right-hand side. Then use the left/right-hand buttons to run through the test positions and check the individual connections.

In order to be able to interpret the test results correctly, you must of course know which pins are supposed to be connected to each other.

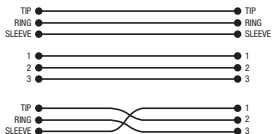
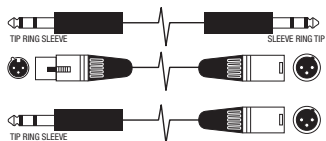
The figure on the next page shows a wide range of different balanced and unbalanced cables with the relevant connections.

Once the measurement operation is complete, return the switch to the OFF position.

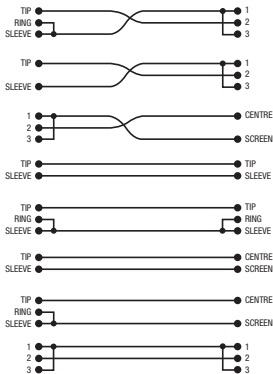
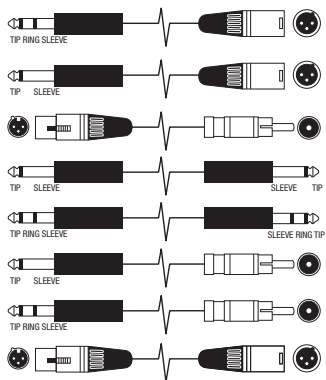
Note: In order to save the batteries, the device switches off automatically after 180 seconds of not being used.

# TYPICAL CONNECTION CABLES

## BALANCED



## UNBALANCED



# MANUFACTURER DECLARATIONS

## MANUFACTURER GUARANTEE & LIMITATION OF LIABILITY

For our current guarantee terms and limitation of liability, see:

<https://www.adamhall.com/shop/de-de/service/downloads/>

If service support is required, please contact Adam Hall GmbH, Daimlerstraße 9, 61267 Neu Anspach / E-mail [Info@adamhall.com](mailto:Info@adamhall.com) / +49 (0)6081 / 9419-0



## PROPER DISPOSAL OF THIS PRODUCT

(Valid in the European Union and other European countries which carry out waste separation) This symbol on the product or associated documents indicates that to prevent environmental damage and personal injury through uncontrolled waste disposal, the product must not be disposed of with normal waste at the end of its service life. Please dispose of this product separately from other waste and recycle it to promote sustainable commercial activity. As a private customer, you can obtain information on environmentally-friendly disposal options from the seller of the product or the relevant regional authorities. As a commercial user, please contact your supplier and check for any contractually agreed conditions on disposing the equipment. This product must not be disposed of with other commercial waste.

## CE CONFORMITY

Adam Hall GmbH hereby confirms that this product meets the following guidelines (where applicable):

R&TTE (1999/5/EC) or RED (2014/53/EU) from June 2017

Low-Voltage Directive (2014/35/EU)

EMC Directive (2014/30/EU)

RoHS (2011/65/EU)

For the full declaration of conformity, see: [www.adamhall.com](http://www.adamhall.com)

You can also request it via [info@adamhall.com](mailto:info@adamhall.com)

Adam Hall GmbH, all rights reserved. Technical specifications and functional product properties are subject to alteration and error. Copy, translation and all other forms of reproduction of this user manual, whether in part or in full, are prohibited.

ES

FR

DE

EN

## SICHERHEITSHINWEISE

1. Lesen Sie diese Anleitung bitte sorgfältig durch.
2. Bewahren Sie alle Informationen und Anleitungen an einem sicheren Ort auf.
3. Befolgen Sie die Anweisungen.
4. Beachten Sie alle Warnhinweise. Entfernen Sie keine Sicherheitshinweise oder andere Informationen vom Gerät.
5. Verwenden Sie das Gerät nur in der vorgesehenen Art und Weise.
6. Stellen Sie sicher dass die zu messenden Kabel frei von Spannung sind.
7. Das Gerät ist vor Schmutz, Staub, Feuchtigkeit sowie vor Einflüssen zu schützen, die das Gerät in Funktion und Sicherheit beeinträchtigen oder beschädigen können. Stellen Sie sicher, dass das Gerät einen festen Stand hat und nicht herunterfallen kann.
8. Beachten Sie bei der Verwendung des Gerätes die für Ihr Land geltenden Sicherheitsvorschriften.
9. Installieren und betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von Heizkörpern, Wärmespeichern, Öfen oder sonstigen Wärmequellen.
10. Sorgen Sie dafür, dass kein Tropf- oder Spritzwasser in das Gerät eindringen kann.
11. Betreiben Sie das Gerät nur mit dem vom Hersteller empfohlenen und vorgesehenen Zubehör.
12. Öffnen Sie das Gerät nicht und nehmen Sie keine Änderungen vor. Im Inneren des Geräts befinden sich keine Teile, die vom Bediener repariert oder gewartet werden können.
13. Achten Sie beim Transport darauf, dass das Gerät nicht herunterfallen und dabei möglicherweise Sach- und Personenschäden verursachen kann.
14. Wenn Ihr Gerät nicht mehr ordnungsgemäß funktioniert, Flüssigkeiten oder Gegenstände in das Geräteinnere gelangt sind, oder das Gerät anderweitig beschädigt wurde, schalten Sie es sofort aus.
15. Dieses Gerät darf nur von autorisiertem Fachpersonal repariert werden.
16. Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts ein trockenes Tuch.
17. Beachten Sie alle in Ihrem Land geltenden Entsorgungsgesetze. Trennen Sie bei der Entsorgung der Verpackung bitte Kunststoff und Papier bzw. Kartonagen voneinander.
18. Kunststoffbeutel müssen außer Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.



## EINFÜHRUNG

Mit dem multifunktionalen Kabeltester AHMCTXLV2 von Palmer lassen sich eine Vielzahl unterschiedlicher Kabel, Stecker sowie unkonfektionierte Leitungen überprüfen. Um einen Test durchzuführen verbinden Sie Ihr zu prüfendes Kabel mit den entsprechenden Buchsen des Prüfgerätes.

Es stehen Ihnen folgende Prüfoptionen zur Verfügung:

- 3,5 mm Klinke (TRS)
- 6,35 mm Klinke (TRS)
- Cinch (RCA)
- XLR 3-polig
- XLR 5-polig
- Speakon 4-polig
- Speakon 8-polig
- USB-A auf USB-B
- S-Video
- RJ45 (CAT)
- MIDI
- Banana

Mit den beiliegenden Messkabeln lassen sich zudem einzelne Adern schnell und effizient auf Durchgängigkeit prüfen.

## INBETRIEBNAHME

### EINSETZEN DER BATTERIE

Drehen Sie das Gerät um und öffnen Sie das Batteriefach durch das Entfernen der beiden Rendschrauben. Setzen Sie zwei AA-Batterien ein, achten Sie dabei auf die richtige Polarität gemäß Kennzeichnung. Verschließen Sie nun wieder das Batteriefach.

Wird das Gerät längere Zeit nicht verwendet, sind die Batterien dem Gerät zu entnehmen.

### PRÜFEN DER BATTERIEKAPAZITÄT

Setzen Sie den Schiebeschalter auf die Position "ON". Die erste rote LED der LED-Kette leuchtet. Wenn diese LED kräftig leuchtet, sind die Batterien in Ordnung. Falls die LED nur noch schwach leuchtet, sind die Batterien fast leer und sollten schnellstmöglich ausgetauscht werden.

## DIE LED-ANZEIGE

Aus der folgenden Liste geht hervor, wie die LEDs den verschiedenen Anschlüssen zugeordnet sind:

### 6,35 MM STEREOKLINKE (TRS)

LED 1: SCHAFT  
LED 2: Spitze  
LED 3: Ring  
LED 4:  
LED 5:

### 5-POL DMX-BUCHSE

LED 1: Pin 1  
LED 2: Pin 2  
LED 3: Pin 3  
LED 4: Pin 4  
LED 5: Pin 5

### CINCH-BUCHSE

LED 1: Schirm  
LED 2: Phase (Innenleiter)  
LED 3:  
LED 4:  
LED 5:

### SPEAKON 4/8 POLIG

LED 1: -1  
LED 2: +1  
LED 3: -2  
LED 4: +2  
LED 5: +3  
LED 6: -3  
LED 7: +4  
LED 8: -4

### XLR

LED 1: Pin 1  
LED 2: Pin 2  
LED 3: Pin 3  
LED 4:  
LED 5:

### S-VIDEO

LED 1: GND Y  
LED 2: GND C  
LED 3: Y (Gelb)  
LED 4: C

### USB

LED 1: VBUS  
LED 2: D-  
LED 3: D+  
LED 4: GND

### RJ45

LED 1: TX D1+  
LED 2: TX D1-  
LED 3: RX D2+  
LED 4: BI D3+  
LED 5: BI D3-  
LED 6: RX D2-  
LED 7: BI D4+  
LED 8: BI D4-

## **DIE BETRIEBSMODI „ON“ UND „AUTO“**

### **DER AHMCTXLV2 BIETET ZWEI BETRIEBSMODI:**

ON (Manueller Modus): Durch das Drücken der Links/Rechts-Tasten lassen sich die einzelnen Kontaktverbindungen gezielt anwählen.

AUTO: In diesem Modus werden automatisch sämtliche Verbindungen der Reihe nach durchlaufen.

### **TESTABLAUF**

So testen Sie ein symmetrisches Standard-XLR 3 pol-Kabel:

Bei diesem Typ Kabel sind die Kontakte an den beiden Kabelenden eins zu eins miteinander verbunden.

Schließen Sie die beiden Stecker des Kabels am Kabeltester an und bringen Sie den Stromschalter in die Position „ON“. Wenn das Kabel in Ordnung ist, leuchten sowohl die roten als auch die grünen LEDs. Das bedeutet, dass eine Verbindung zwischen Pin 1 auf der einen Seite des XLR-Kabels und Pin 1 auf der anderen Seite besteht.

Drücken Sie nun die Rechts-Taste, um auch die Positionen 2 und 3 zu prüfen. Die entsprechenden roten und grünen LEDs sollten ebenfalls leuchten. Es gibt mehrere Möglichkeiten, ein defektes Kabel zu erkennen. Wenn beispielsweise die Verbindung an Pin 1 des XLR-Kabels unterbrochen ist, leuchtet nur eine der beiden LEDs an Position 1. Im Fall eines Kurzschlusses zwischen mehreren Pins leuchtet die erste LED in einer der beiden Reihen und gleichzeitig die zweite oder dritte LED (bzw. beide) in der jeweils anderen Reihe.

Es lassen sich auch Kabel mit zwei unterschiedlichen Steckern, z. B. einem XLR- und einem 6,35 mm TRS-Klinkenstecker testen. Schließen Sie dazu einfach das eine Kabelende auf der linken und das andere auf der rechten Seite des Kabeltesters an. Schalten Sie dann mit den Links/Rechts-Tasten durch die Test-Positionen und überprüfen Sie die einzelnen Verbindungen.

Um die Testergebnisse richtig interpretieren zu können, müssen Sie natürlich wissen, welche Pins miteinander verbunden sein müssen.

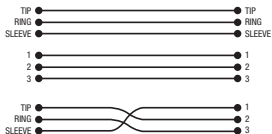
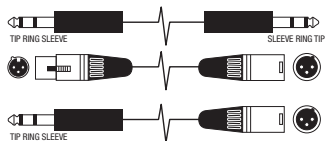
In der Abbildung auf der nächsten Seite sind verschiedenste symmetrische und unsymmetrische Kabel mit den zugehörigen Verbindungen dargestellt.

Ist der Messvorgang beendet bringen sie den Schalter wieder in die Position „OFF“.

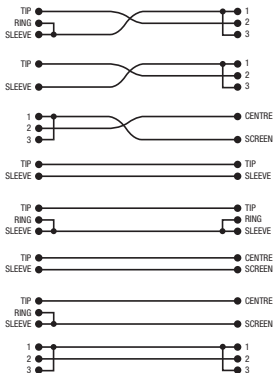
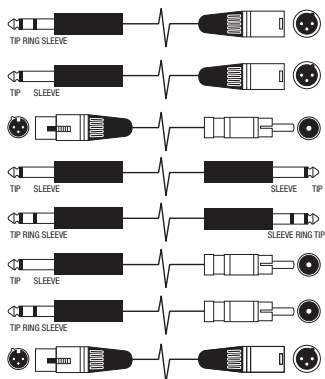
Hinweis: Zur Schonung der Batterie schaltet sich bei Nichtbenutzung das Gerät nach 180 Sek. selbstständig ab.

# TYPISCHE ANSCHLUSSLEITUNGEN

## SYMMETRISCH



## UNSYMMETRISCH



# HERSTELLERERKLÄRUNGEN

## HERSTELLERGARANTIE & HAFTUNGSBESCHRÄNKUNG

Unsere aktuellen Garantiebedingungen und Haftungsbeschränkung finden Sie unter:  
<https://www.adamhall.com/shop/de-de/service/downloads/>  
Im Service Fall wenden Sie sich bitte an Adam Hall GmbH, Daimlerstraße 9,61267 Neu Anspach /  
E-Mail [Info@adamhall.com](mailto:Info@adamhall.com) / +49 (0)6081 / 9419-0.



### KORREKTE ENTSORGUNG DIESES PRODUKTS

(Gültig in der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit Mülltrennung)

Dieses Symbol auf dem Produkt oder dazugehörigen Dokumenten weist darauf hin, dass das Gerät am Ende der Produktlebenszeit nicht zusammen mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf, um Umwelt- oder Personenschäden durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu vermeiden. Bitte entsorgen Sie dieses Produkt getrennt von anderen Abfällen und führen es zur Förderung nachhaltiger Wirtschaftskreisläufe dem Recycling zu. Als Privatkunde erhalten Sie Informationen zu umweltfreundlichen Entsorgungsmöglichkeiten über den Händler, bei dem das Produkt erworben wurde, oder über die entsprechenden regionalen Behörden. Als gewerblicher Nutzer kontaktieren Sie bitte Ihren Lieferanten und prüfen die ggf. vertraglich vereinbarten Konditionen zur Entsorgung der Geräte. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderen gewerblichen Abfällen entsorgt werden.

## CE-KONFORMITÄT

Hiermit erklärt die Adam Hall GmbH, dass dieses Produkt folgenden Richtlinien entspricht (soweit zutreffend):

R&TTE (1999/5/EG) bzw. RED (2014/53/EU) ab Juni 2017

Niederspannungsrichtlinie (2014/35/EU)

EMV-Richtlinie (2014/30/EU)

RoHS (2011/65/EU)

Die vollständige Konformitätserklärung finden Sie unter [www.adamhall.com](http://www.adamhall.com).

Des Weiteren können Sie diese auch unter [info@adamhall.com](mailto:info@adamhall.com) anfragen.

Adam Hall GmbH, alle Rechte vorbehalten. Die technischen Daten und die funktionalen Produkteigenschaften können Änderungen und Irrtümer vorbehalten. Das Kopieren, die Übersetzung, und alle anderen Formen des Kopierens von Fragmenten oder der Vollständigkeit dieser Bedienungsanleitung ist untersagt.

ES

FR

DE

EN

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

1. Veuillez lire attentivement ce manuel.
2. Conservez l'ensemble de ces informations et consignes en lieu sûr.
3. Suivez les instructions.
4. Respectez tous les avertissements. Veillez à garder ces consignes de sécurité et autres informations à proximité de l'appareil.
5. Utilisez uniquement cet appareil conformément à l'usage prévu.
6. Assurez-vous que les câbles à tester ne sont pas sous tension.
7. Cet appareil doit être protégé contre les saletés, les poussières, l'humidité et les facteurs susceptibles d'entraver ou de nuire au fonctionnement et à la sécurité de l'appareil. Assurez-vous que l'appareil est solidement installé et qu'il ne risque pas de chuter.
8. Lorsque vous utilisez l'appareil, veillez à respecter les prescriptions de sécurité en vigueur dans votre pays.
9. N'installez et n'utilisez pas cet appareil à proximité de radiateurs, d'accumulateurs thermiques, de fours ou d'autres sources de chaleur.
10. Veillez à ce qu'aucune goutte ou projection d'eau ne pénètre dans l'appareil.
11. Utilisez uniquement cet appareil avec les accessoires recommandés et prévus par le fabricant.
12. N'ouvrez pas l'appareil et n'y apportez pas de modifications. L'intérieur de l'appareil ne comporte aucune pièce pouvant être réparée ou révisée par l'utilisateur.
13. Lors de son transport, veillez à ce que l'appareil ne puisse pas chuter et provoquer d'éventuels dommages matériels et corporels.
14. Si votre appareil ne fonctionne plus en bonne et due forme, si des liquides ou des objets se sont introduits à l'intérieur de l'appareil ou si ce dernier a été endommagé de quelque autre manière que ce soit, éteignez-le immédiatement.
15. Seuls des spécialistes agréés sont habilités à réparer cet appareil.
16. Utilisez un chiffon sec pour nettoyer l'appareil.
17. Veillez à respecter la législation relative à l'élimination des déchets en vigueur dans votre pays. Pour l'élimination de l'emballage, veuillez séparer le plastique du papier ou du carton.
18. Les sachets en plastique doivent être conservés hors de la portée des enfants.

## INTRODUCTION

Le testeur de câbles multifonctionnel AHMCTXLV2 de Palmer permet de tester une grande variété de connecteurs et de câbles confectionnés ou non.

Pour effectuer un test, raccordez le câble que vous souhaitez contrôler aux prises correspondantes du testeur.

Vous disposez des options de contrôle suivantes :

- Jack (TRS) de 3,5 mm
- Jack (TRS) de 6,35 mm
- Cinch (RCA)
- XLR 3 broches
- XLR 5 broches
- Speakon 4 broches
- Speakon 8 broches
- USB-A sur USB-B
- S-Video
- RJ45 (CAT)
- MIDI
- Banana

Les câbles de mesure fournis permettent en outre de contrôler rapidement et de façon efficace la continuité de chaque fil.

## MISE EN MARCHÉ

### MISE EN PLACE DES PILES :

Retournez l'appareil et ouvrez le compartiment à piles en ôtant les deux vis moletées. Insérez les deux piles AA en veillant à respecter la polarité (voir marquage). Refermez le compartiment à piles.

Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période, les piles doivent être ôtées de l'appareil.

### CONTRÔLE DU NIVEAU DE CHARGE DES PILES

Positionnez l'interrupteur à coulisse sur « ON ». La première LED rouge de la rangée de LED s'allume. Si cette LED génère une lumière intense, les piles sont en bon état de marche. Si la lueur de la LED est faible, les piles sont presque déchargées et doivent être remplacées au plus vite.

## TÉMOINS À LED

La liste suivante indique l'affectation des LED aux différents connecteurs :

### JACK STÉRÉO (TRS) DE 6,35 MM

LED 1 : MANCHON (Sleeve)  
LED 2 : Pointe (Tip)  
LED 3 : Anneau (Ring)  
LED 4 :  
LED 5 :

### CONNECTEUR DMX À 5 BROCHES

LED 1 : Broche 1  
LED 2 : Broche 2  
LED 3 : Broche 3  
LED 4 : Broche 4  
LED 5 : Broche 5

### CONNECTEUR RCA

LED 1 : Écran  
LED 2 : Phase (Conducteur intérieur)  
LED 3 :  
LED 4 :  
LED 5 :

### SPEAKON 4/8 BROCHES

LED 1 : -1  
LED 2 : +1  
LED 3 : -2  
LED 4 : +2  
LED 5 : +3  
LED 6 : -3  
LED 7 : +4  
LED 8 : -4

### XLR

LED 1 : Broche 1  
LED 2 : Broche 2  
LED 3 : Broche 3  
LED 4 :  
LED 5 :

### S-VIDEO

LED 1 : GND Y  
LED 2 : GND C  
LED 3 : Y (Jaune)  
LED 4 : C

### USB

LED 1 : VBUS  
LED D : D-  
LED 3 : D+  
LED 4 : GND

### RJ45

LED 1 : TX D1+  
LED 2 : TX D1-  
LED 3 : RX D2+  
LED 4 : BI D3+  
LED 5 : BI D3-  
LED 6 : RX D2-  
LED 7 : BI D4+  
LED 8 : BI D4-



## MODES DE FONCTIONNEMENT « ON » ET « AUTO »

### LE AHMCTXLV2 INTÈGRE DEUX MODES DE FONCTIONNEMENT :

ON (mode manuel) : Les flèches vers la gauche/droite permettent de sélectionner précisément les différentes connexions.

AUTO (mode automatique) : Ce mode permet de parcourir automatiquement toutes les connexions, l'une après l'autre.

### DÉROULEMENT D'UN TEST

Pour tester un câble XLR standard symétrique à 3 broches, veuillez procéder comme suit : Avec ce type de câble, les contacts situés aux deux extrémités du câble sont respectivement connectés les uns aux autres.

Raccordez les deux connecteurs du câble au testeur de câbles et positionnez l'interrupteur sur « ON ». Si le câble est en bon état, les LED rouges et vertes s'allument. Cela signifie qu'une connexion est établie entre la broche 1 de l'une des extrémités du câble XLR et la broche 1 de l'autre extrémité.

Appuyez ensuite sur la flèche vers la droite pour vérifier aussi les positions 2 et 3. Les LED rouges et vertes correspondantes devraient également s'allumer. Plusieurs cas de figure permettent de détecter un câble défectueux. Par exemple, si la connexion est interrompue au niveau de la broche 1 du câble XLR, une LED sur deux seulement s'allume en position 1. En cas de court-circuit entre plusieurs broches, la première LED de l'une des deux rangées s'allume, de même que la deuxième ou troisième LED (ou les deux) de l'autre rangée.

Il est également possible de tester des câbles dotés de deux connecteurs différents, par ex. un connecteur XLR et un connecteur jack TRS de 6,35 mm. Il suffit de raccorder l'une des extrémités du câble sur le côté gauche du testeur de câbles et l'autre extrémité sur le côté droit. Parcourez ensuite les positions de test à l'aide des flèches vers la gauche/droite et contrôlez les différentes connexions.

Pour être en mesure d'interpréter correctement les résultats du test, vous devez bien entendu savoir quelles broches doivent être connectées entre elles.

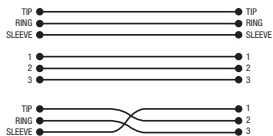
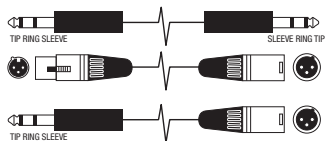
L'illustration de la page suivante représente divers câbles symétriques et asymétriques et leurs raccordements respectifs.

Une fois le processus de contrôle terminé, repositionnez l'interrupteur sur « OFF ».

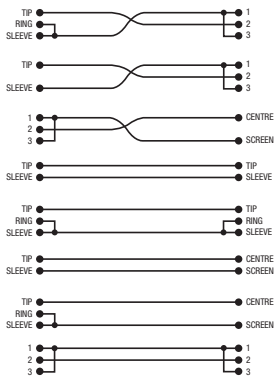
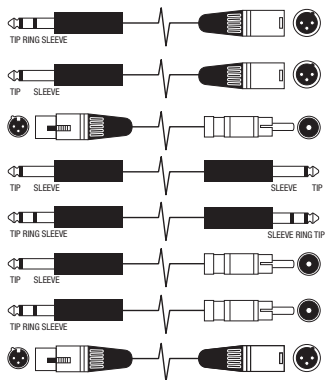
Remarque : Afin de préserver les piles, l'appareil s'éteint automatiquement au bout de 180 s lorsqu'il n'est pas utilisé.

# CÂBLES DE RACCORDEMENT TYPES

## SYMÉTRIQUES



## ASYMÉTRIQUES



# DÉCLARATIONS DU FABRICANT

## GARANTIE DU FABRICANT ET LIMITATION DE RESPONSABILITÉ

Vous trouverez nos conditions de garantie et nos clauses de limitation de responsabilité actuelles sur Internet à l'adresse suivante :

<https://www.adamhall.com/shop/de-de/service/downloads/>

Pour le service après-vente, veuillez vous adresser à Adam Hall GmbH, Daimlerstraße 9, 61267 Neu Anspach / E-mail [Info@adamhall.com](mailto:Info@adamhall.com) / +49 (0)6081 / 9419-0.



### MISE AU REBUT APPROPRIÉE DE CE PRODUIT

(Applicable au sein de l'Union européenne et d'autres pays pratiquant le tri sélectif) La présence de ce symbole sur le produit ou sa documentation indique qu'en fin de vie, l'appareil ne doit pas être mis au rebut avec les autres déchets domestiques afin d'éviter toute atteinte à l'environnement et à la santé humaine résultant d'une élimination incontrôlée des déchets. Veuillez éliminer ce produit séparément des autres déchets et veiller à son recyclage pour la promotion des circuits économiques durables. En tant que particulier, vous obtiendrez des informations sur les possibilités de mise au rebut respectueuses de l'environnement en vous rapprochant de la boutique dans laquelle vous avez acheté le produit ou des autorités régionales compétentes. Si vous êtes un utilisateur professionnel, veuillez contacter votre fournisseur et vérifier les éventuelles clauses du contrat concernant la mise au rebut de l'appareil. Ce produit ne doit pas être mis au rebut avec les autres déchets issus d'activités professionnelles.

## CONFORMITÉ CE

Par la présente, Adam Hall GmbH déclare que ce produit est conforme aux directives suivantes (si applicables) :

R&TTE (1999/5/CE) ou RED (2014/53/UE) à partir de juin 2017

Directive basse tension (2014/35/UE)

Directive CEM (2014/30/UE)

RoHS (2011/65/UE)

Vous trouverez la déclaration de conformité complète sur Internet à l'adresse [www.adamhall.com](http://www.adamhall.com).

Vous pouvez en outre la demander par courrier électronique via l'adresse [info@adamhall.com](mailto:info@adamhall.com).

Adam Hall GmbH, tous droits réservés. Les données techniques et les caractéristiques fonctionnelles du produit sont fournies sous réserve d'erreurs et de modifications. La copie, la traduction et toute autre forme de reproduction de ce mode d'emploi est interdite, que ce soit en tout ou en partie.

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

1. Leer detenidamente estas instrucciones.
2. Conservar toda la información y el manual de instrucciones en un lugar seguro.
3. Respetar las indicaciones.
4. Respetar todas las advertencias. No quitar las instrucciones de seguridad ni ninguna otra información indicadas en el equipo.
5. Utilizar el equipo únicamente de la forma prevista.
6. Antes de medir los cables, comprobar que estos no tengan tensión eléctrica.
7. El equipo deberá protegerse de la suciedad, el polvo, la humedad y otros factores externos que puedan perjudicar el funcionamiento y la seguridad o causar daños. Comprobar que el equipo está colocado sobre una superficie firme y no puede caerse.
8. Tener en cuenta los reglamentos de seguridad vigentes en su país al utilizar el equipo.
9. No instalar ni poner a funcionar el equipo cerca de radiadores, acumuladores térmicos, hornos u otras fuentes de calor.
10. Verificar que el equipo no pueda estar expuesto a gotas o salpicaduras de agua.
11. Utilizar el equipo únicamente con los accesorios previstos y recomendados por el fabricante.
12. No abrir el interior del equipo ni modificarlo. En el interior del equipo no hay piezas que puedan ser reparadas ni recibir mantenimiento por parte del usuario.
13. Al transportar el equipo, tomar precauciones para evitar su caída que puede causar lesiones corporales y daños materiales.
14. Apagar inmediatamente el equipo si deja de funcionar correctamente o si algún líquido u otro objeto han penetrado en su interior o si el equipo ha sufrido cualquier otro tipo de daño.
15. Este equipo debe ser reparado únicamente por personal especializado y autorizado.
16. Utilizar únicamente un paño seco para limpiar el equipo.
17. Respetar todas las leyes de su país relativas a la eliminación de residuos. Al eliminar los materiales de embalaje, separar el plástico del papel y el cartón.
18. Las bolsas de plástico deberán conservarse fuera del alcance de los niños.

## INTRODUCCIÓN

El tester de cables multifuncional AHMCTXLV2 de Palmer permite verificar un gran número de diferentes cables, enchufes y cables sin conectores.

Para efectuar un test, conectar el cable que se desea probar a las tomas correspondientes del tester.

Están disponibles las siguientes opciones de prueba:

- Jack de 3,5 mm (estéreo)
- Jack de 6,35 mm (estéreo)
- Cinch (RCA)
- XLR de 3 pines
- XLR de 5 pines
- SpeakOn de 4 pines
- SpeakOn de 8 pines
- USB-A en USB-B
- S-Video
- RJ45 (CAT)
- MIDI
- Banana

Además, con los cables de medición suministrados se puede verificar la continuidad de conductores individuales con rapidez y eficiencia.

## PUESTA EN MARCHA

### INSERCIÓN DE LAS BATERÍAS

Girar el equipo y abrir el compartimento de baterías retirando ambos tornillos moleteados. Introducir las dos baterías AA teniendo en cuenta la polaridad correcta según se indica en la etiqueta. Seguidamente cerrar el compartimento de baterías.

Las baterías deberán extraerse, si el equipo no va a utilizarse durante un tiempo prolongado.

### COMPROBACIÓN DE LA CAPACIDAD DE LAS BATERÍAS

Colocar el interruptor deslizable en la posición «ON». Se ilumina el primer LED rojo de la cadena de LED. Si este LED se ilumina con fuerza, las baterías están en buen estado. Si este LED se ilumina solo débilmente, ello indica que las baterías están casi agotadas y deberían sustituirse lo antes posible.

## LOS INDICADORES LED

A partir de la siguiente lista se muestra cómo los LED están asignados a las diferentes conexiones:

### JACK ESTÉREO 6,35 MM (TRS)

LED 1: CUERPO  
LED 2: Punta  
LED 3: Anillo  
LED 4:  
LED 5:

### TOMA DMX DE 5 PINES

LED 1: Pin 1  
LED 2: Pin 2  
LED 3: Pin 3  
LED 4: Pin 4  
LED 5: Pin 5

### TOMA CINCH

LED 1: Blindaje  
LED 2: Fase (conductor interior)  
LED 3:  
LED 4:  
LED 5:

### SPEAKON DE 4/8 PINES

LED 1: -1  
LED 2: +1  
LED 3: -2  
LED 4: +2  
LED 5: +3  
LED 6: -3  
LED 7: +4  
LED 8: -4

### XLR

LED 1: Pin 1  
LED 2: Pin 2  
LED 3: Pin 3  
LED 4:  
LED 5:

### S-VIDEO

LED 1: GND Y  
LED 2: GND C  
LED 3: Y (amarillo)  
LED 4: C

### USB

LED 1: VBUS  
LED D: D-  
LED 3: D+  
LED 4: GND

### RJ45

LED 1: TX D1+  
LED 2: TX D1-  
LED 3: RX D2+  
LED 4: BI D3+  
LED 5: BI D3-  
LED 6: RX D2-  
LED 7: BI D4+  
LED 8: BI D4-

## LOS MODOS OPERATIVOS «ON» Y «AUTO»

### EL AHMCTXLV2 OFRECE DOS MODOS OPERATIVOS:

ON (modo manual): Pulsando los botones izquierdo y derecho se pueden seleccionar conexiones individuales.

AUTO: Con este modo, se comprueban secuencialmente y de forma automática todas las conexiones.

### DESARROLLO DEL TEST

Así se comprueba un cable XLR balanceado estándar de 3 pines:

En este tipo de cables, se deben conectar los contactos del tester a ambos extremos del cable, uno con uno.

Conectar ambos conectores del cable al tester de cables y poner el interruptor de corriente en la posición «ON». Si el cable está en buen estado, se iluminan tanto los LED rojos como los verdes. Esto significa que se establece una conexión entre el pin 1 en un lado del cable XLR y el pin 1 en el otro lado.

Pulsar seguidamente el botón derecho para verificar también las posiciones 2 y 3. Los LED de color rojo y verde correspondientes deberían iluminarse igualmente. Hay varias maneras de detectar que un cable está defectuoso. Si, por ejemplo, se interrumpe la conexión en el pin 1 del cable XLR, se ilumina únicamente uno de los dos LED en la posición 1. Si hay un cortocircuito entre varios pines, el primer LED de una de las dos filas se iluminará junto con el segundo o el tercer LED (o ambos) en la respectiva fila.

También se pueden probar cables mixtos que tengan dos conectores diferentes como, por ejemplo, un cable con conector XLR y un cable con conector jack estéreo de 6,35 mm.

Para ello, conectar simplemente un extremo del cable en el lado izquierdo y el otro extremo del cable en el lado derecho del tester de cables. Cambiar entre las distintas posiciones de prueba con los botones izquierdo y derecho para comprobar las conexiones individuales.

Por supuesto, para poder evaluar correctamente los resultados de la prueba será necesario saber cuáles pines deben conectarse entre sí.

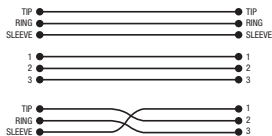
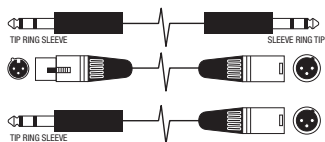
En la figura de la página siguiente se muestran distintos tipos de cables balanceados y no balanceados con las conexiones correspondientes.

Al terminar el proceso de medición, el interruptor deberá colocarse de nuevo en la posición «OFF».

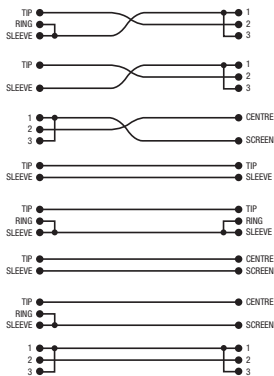
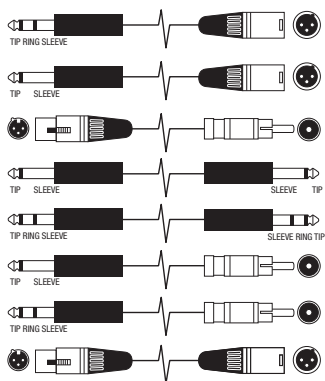
Nota: Para ahorrar batería, el equipo se apaga automáticamente después de 180 segundos de inactividad.

# CONEXIONES TÍPICAS

## BALANCEADO



## NO BALANCEADO





# DECLARACIONES DEL FABRICANTE

## GARANTÍA DEL FABRICANTE Y EXENCIÓN DE RESPONSABILIDAD

Encontrará las condiciones actuales de la garantía y el texto sobre la exención de responsabilidad en la siguiente página web:

<https://www.adamhall.com/shop/de-de/service/downloads/>

Si se necesita servicio técnico, dirigirse a Adam Hall GmbH, Daimlerstraße 9, D-61267 Neu Anspach / E-Mail [Info@adamhall.com](mailto:Info@adamhall.com) / +49 (0)6081 / 9419-0.



## ELIMINACIÓN CORRECTA DE ESTE PRODUCTO COMO DESECHO

(Aplicable en la Unión Europea y en otros países europeos que dispongan de un sistema de recogida selectiva de basura) El símbolo que aparece sobre el producto o en la documentación adjunta indica que al final de la vida útil del equipo, este no deberá desecharse junto con los demás residuos domésticos, con el fin de evitar posibles daños al medio ambiente y perjuicios a la salud humana debidos a la eliminación incontrolada de residuos. Este producto deberá eliminarse separadamente de otros residuos y deberá reciclarse para contribuir a fomentar ciclos económicos sostenibles. Los clientes particulares recibirán información sobre las posibilidades de eliminación ecológica a través del distribuidor que les haya vendido el producto, o a través de las correspondientes autoridades regionales. Las empresas deberán contactar con su respectivo proveedor y comprobar los términos y condiciones acordados en su contrato de compraventa para la eliminación de los equipos. Este producto no debe eliminarse junto con otros residuos industriales.

## CONFORMIDAD CE

Por la presente, Adam Hall GmbH declara que este producto es conforme con las siguientes directivas (en la medida en que sean pertinentes):

Directiva sobre equipos radioeléctricos y equipos terminales de telecomunicación (R&TTE) (1999/5/CE), o Directiva sobre equipos de radio (RED) (2014/53/UE) desde junio de 2017

Directiva sobre baja tensión (2014/35/UE)

Directiva sobre compatibilidad electromagnética (CEM) (2014/30/UE)

Directiva sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos (RoHS) (2011/65/UE)

Puede encontrar la declaración de conformidad completa en [www.adamhall.com](http://www.adamhall.com).

También puede solicitarla escribiendo a [info@adamhall.com](mailto:info@adamhall.com).

Adam Hall GmbH, todos los derechos reservados. Los datos técnicos y la descripción de las características funcionales del producto pueden estar sujetos a modificaciones y errores. Se prohíbe la fotocopia, traducción y cualquier otra forma de reproducción parcial o total de este manual de instrucciones.

ES

FR

DE

EN







[WWW.PALMER-GERMANY.COM](http://WWW.PALMER-GERMANY.COM)

Palmer is a brand of the Adam Hall GmbH

**Adam Hall** GmbH

Daimlerstrasse 9 | 61267 Neu-Anspach | Germany  
Tel. +49(0)6081/9419-0 | Fax +49(0)6081/9419-1000  
web : [www.adamhall.com](http://www.adamhall.com) | e-mail : [mail@adamhall.com](mailto:mail@adamhall.com)



REV: 01